

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 86 (1999)  
**Heft:** 9: Beruf im Bild = L'image de la profession = Professional image

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Beruf im Bild

- 
- 2 Editorial
  - 4 Ernst Hubeli: **Wer hat, wer gewinnt Macht?** · Qui a le pouvoir, qui s'en empare? · Who has the power, now and in the future?  
Zum Wettbewerb «Wankdorf», Bern
  - 20 **Schlank bauen** · Procedures de construction légères · Uncomplicated building procedures  
Beiträge von: Christoph Affentranger, Markus Bollhalder, Jacqueline Fosco-Oppenheim, Carlo Galmarini
  - 24 Thilo Hilpert: **Raum und Kulturpolitik** · Espace et politique culturelle · Space and cultural policy

## Forum

- 
- 36 **Schwäbische Industrielandschaft:** Laserfabrik in Ditzingen bei Stuttgart, 1998  
Architekten: Frank Barkow, Regine Leibinger, Berlin
  - 42 **Scheinbar kompakt:** Druckerei in Röbel an der Müritz, 1999  
Architekt: Carsten Roth, Hamburg
  - 46 **Dichte Packung:** Produktions- und Verwaltungsgebäude in Effretikon, 1997  
Architekt: Peter Kunz, Winterthur

## Übrigens...

- 
- 50 **Zwischenstation für Velofahrer.** Wettbewerb für ein Velo-Biwak  
Eine Oase für Manchester. Projekt für die Neugestaltung der Piccadilly Gardens
  - 51 Corbu by Burri. Neuerscheinung

## VSI-Beilage

- 
- 52 «Karl der Grosse»: ein Treffpunkt für vielfältige Begegnungen. Restaurant Karl der Grosse, Zürich
  - 54 Mövenpick im neuen Look. Mövenpick-Restaurant Paradeplatz und Plaza, Zürich
  - 56 Implantat. Alpenschloss-Hotel Castell, Zuoz
  
  - 58 Architektur- und Kunstausstellungen, Buchbesprechungen, Neuerscheinungen, Veranstaltungen, Führungen und Reisen, Neue Wettbewerbe, Entschiedene Wettbewerbe, Firmennachrichten

## Werk-Material

- 
- Erweiterung Bankgebäude, Biel BE
  - Kant. Verwaltungsgebäude, Altdorf UR

Herausgeber und Geschäftsleitung	Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen, Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich, Telefon 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32
Verbände	Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer Architekten / Fédération des Architectes Suisses,
	VSI Vereinigung Schweizer Innenarchitekten / Association Suisse des architectes d'intérieur
Redaktion	Ernst Hubeli, Christoph Luchsinger, Dr. Christa Zeller, André Bideau / VSI-Beilage: Christina Sonderegger
Titelblatt und Layout	Aldo Clerici
Abonnementsverwaltung	Zollikofer AG, Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St. Gallen, Telefon 071/272 73 47
Inseratenverwaltung	Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen, Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich, Telefon 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32